ENGLISH 中文 한국어

ISSUE 2016/FREE

att.ANIME

www.att-japan.net

Japan. Endless Discovery.

att.ANIME & TOKYO

ANIME NOW 2016

動畫現況 2016 애니메이션 나우 2016

ANIME SPOT 2016

卡通動畫景點 2016 애니메이션 명소 2016

Anime Now 2016

『ジョジョの奇妙な冒険 ダイヤモンドは砕けない』

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS/
集英社·ジョジョの奇妙な冒険DU製作委員会

JOJO's BIZARRE ADVENTURE: Diamonds are Unbreakable

"JOJO's BIZARRE ADVENTURE," a popular adventure manga series by Hirohiko Araki, has been attracting fanatical fans for almost 30 years since 1987. Its fourth story arc, "Diamonds are Unbreakable," will be adapted as a TV anime series. The stories are set in Japan, for the first time in the series, and feature the fourth main character, Josuke Higashikata, and other unique characters with "Stand abilities" trying to solve mysterious serial murders. It will be shown on TV from this April.

JOJO的奇妙冒險 不滅鑽石

荒木飛呂彥的高人氣漫畫《JOJO的奇妙冒險》，1987年開始連載，30年來獲得許多讀者熱烈支持。而第4部〈不滅鑽石〉也終於推出眾人期盼已久的動漫版。此系列首次以日本為舞台，第4代主人翁東方仗助等個性十足的替身使者們，將探索謎霧重重的連續殺人案真相。今年4月起於電視播放。

죠죠의 기묘한 모험 다이아몬드는 부서지지 않는다

1987년에 연재가 시작된 이래, 약 30년간에 걸쳐 팬들의 열광적인 지지를 얻고 있는 아라키 히로히코 원작의 인기 모험만화 '죠죠의 기묘한 모험'. 이 작품의 제 4부 '다이아몬드는 부서지지 않는다'가 드디어 대망의 애니메이션화. 시리즈 최초로 일본을 배경으로, 4대 주인공인 히가시카타 죠스케를 비롯한 개성 강한 스탠드 유저들이 미스터리한 연속 살인사건의 진상을 파헤친다. 올 4월부터 TV방영 시작.

『3月のライオン』

March Comes in Like a Lion

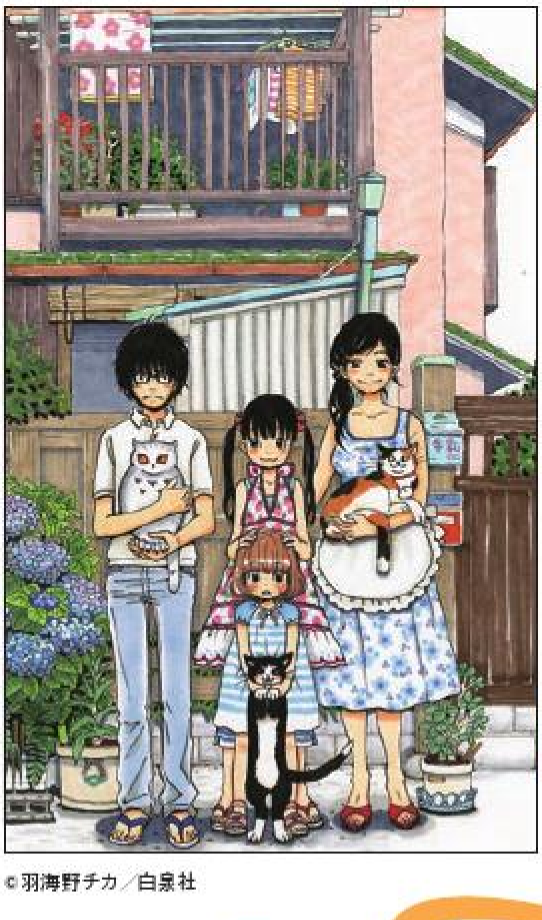
The popular manga series "March Comes in Like a Lion," depicting the world of *shogi*, a Japanese classic chess-like board game, will be made into a TV series (scheduled to be aired from autumn 2016) as well as a live-action film. A high-school-age professional shogi player with a sense of deep isolation gains back what he lost in his life, through interactions and communication with his friends and shogi rivals. Having won the Grand Prize of the 18th Tezuka Osamu Cultural Prize, this popular series is creating high expectations about being made into a movie.

3月的獅子

羽海野千花的《3月的獅子》，是一部描寫日本獨有的版圖遊戲「將棋」(類似西洋棋)的人氣漫畫。這部漫畫確定要推出電視動畫(預定今年秋季播放)與真人版電影了。背負著深沉孤獨的職業棋士高中生，在與同伴以及對手交流的過程中，逐漸取回了曾經失去的事物。這部話題之作榮獲了第18回手塚治虫文化獎等眾多獎項，首次影像化的成品令人期待。

3월의 라이온

체스와 비슷한 일본의 장기 '쇼기(将棋)'의 세계를 그린 우미노 치카 작가의 인기 만화 '3월의 라이온'이 TV 애니메이션(올 가을 방송 예정)과 실사 영화로 제작된다.이 작품은 깊은 고독을 안고 사는 프로 장기기사인 고등학생이 친구들이나 라이벌과의 교류를 통해 잃어버린 것들을 되찾아 가는 이야기. 제 18회 데즈카 오사무 문화상 등 수많은 상을 수상한 화제작의 첫 영화화에 팬들의 기대가 높아지고 있다.



©羽海野チカ／白泉社

『弱虫ペダル』第3期

Yowamushi Pedal, the third season

A popular manga series “Yowamushi Pedal” (wimpy cyclists) by Wataru Watanabe depicts competitions and interactions among high-school students who are into bicycle racing. The theater version was released last year, becoming a huge hit. The production of the third season of the TV anime series was just announced. An otaku (geek) boy who loves anime and anime figures joins a bicycle racing club, develops his hidden talent for cycling, enters a national competition, and challenges rivals.

《飆速宅男》第 3 季

渡邊航的原作《飆速宅男》，是一部描寫將人生賭在公路自行車賽的高中生，熱血激昂的奮鬥，以及各種劇情展開的人氣漫畫。去年的電影版上映後，創下了賣座紀錄。而電視動畫第 3 期的製作也對外發表了。非常喜愛動畫與人偶模型的宅少年，加入自行車競技社後，開發了潛藏的才能。他將成為全國大會的成員，挑戰各種對手。

겁쟁이 페달 3기

자전거 로드레이스에 인생을 건 고등학생들의 뜨거운 승부와 드라마를 그린 와타나베 와타루 원작의 인기 만화, ‘겁쟁이 페달’. 작년에 극장판이 개봉되어 큰 히트를 쳤으며, 이와 함께 애니메이션 3기 제작도 발표되었다. 애니메이션과 피규어를 좋아하는 오타쿠 소년이 사이클부에 들어가면서 잠들어있던 재능이 깨어나고, 전국대회의 멤버가 되면서 라이벌들에게 도전하는 이야기.

©渡辺　（週刊少年チャンピオン）／弱虫ペダルGR製作委員会

© W.W (AS) /YGRFP

『傷物語』

©西尾維新／講談社·アニプレックス·シャフト

Kizu Monogatari

An original novel by a popular writer, NISIOISIN, has been made into a TV anime "Monogatari" series by Akiyuki Shimbo, who is best known for the work "Puella Magi Madoka Magica." A prequel of the series, "Kizu Monogatari," will be made into a movie trilogy. In January this year, the first part "Kizu Monogatari I.Tekketsu" was released and became a blockbuster. The second part, "Kizu Monogatari II.Nekketsu," will be released this summer. In the story, the origin of "grotesque" depicted in "*Bake* Monogatari" will be revealed.

傷物語

「物語」系列是以當紅作家西尾維新的原作小說翻拍，並由《魔法少女小圓》導演新房昭之執導的電視動畫。此系列的前傳『傷物語』共3部也製作成了電影。今年1月上映的第1部《傷物語〈I 鐵血篇〉》廣受好評。第2部《傷物語〈II 熱血篇〉》確定於今年夏天上映。為您逐步揭曉《化物語》中描寫的「怪異」之緣由。

상처 이야기

인기작가 니시오 이신의 원작소설을 '마법 소녀 마도카☆마기카'의 신보 아키유키 감독이 TV 애니메이션화한 '이야기 시리즈'. 그 전작인 '상처 이야기'가 3부작 영화로 제작된다. 올 1월에 제 1부 '상처 이야기 < I 철혈편>'이 공개되어 큰 히트. 제 2부 '상처 이야기 <II 열혈편>'이 올 여름에 개봉되어, '상처 이야기'에서 그려진 '괴이'의 실체가 드러날 예정.

「傷物語〈Ⅱ熱血篇〉」 2016年夏全国公開
配給:東宝映像事業部

©2016 K·S/K/BSD·P

『文豪ストレイドッグス』

BUNGO STRAY DOGS

"BUNGO STRAY DOGS" has created a new genre in the world of anime, by featuring detectives with supernatural powers who are modelled after Japanese historical literary figures (bungo), including Atsushi Nakajima, Osamu Dazai, Doppo Kunikida, Ryunosuke Akutagawa, and Junichiro Tanizaki, and engaged in battles in Yokohama, Kanagawa Prefecture. Written by Kafuka Asagiri and illustrated by Sango Harukawa, the manga series will be made into a TV anime series. It will be produced by the animation studio Bones, which has produced numerous series such as "Fullmetal Alchemist." The series will be shown on TV from this April.

文豪 STRAY DOGS

《文豪STRAY DOGS》是一部以中島敦、太宰治、國木田獨步、芥川龍之介、谷崎潤一郎等，日本歷史性文豪為角色原型，使他們化身為偵探，在橫濱這座舞台展開異能對戰的動作派作品。這部感官清新的人氣漫畫(原作：朝霧卡夫卡、漫畫：春河35)，將由製作《鋼之煉金術師》的BONES擔任其電視動畫製作，於今年4月開播。

문호 스트레이독스

나카지마 아츠시, 다자이 오사무, 구니키다 돗포, 아쿠타가와 류노스케, 다니자키 준이치로 등 일본의 역사적 문호들을 모티브로, 초능력 탐정들이 요코하마를 배경으로 배틀 액션을 펼치는 새로운 감각의 인기만화 '문호 스트레이독스' (글: 아사기리 카프카, 그림: 하루카와 35). 이 작품이 TV 애니메이션화된다. '강철의 연금술사' 등의 제작사인 본즈가 제작. 올 4월부터 방송 시작.

Explore Anime Places in Japan!

動漫的聖地巡禮
애니메이션 성지순례

The Anthem of the Heart
We Still Don't Know the Name of the Flower We Saw That Day

Chichibu City, Saitama Prefecture, is considered to be one of the most famous "Sacred places of anime" in Japan. The city earned its fame as an anime film location with "We Still Don't Know the Name of the Flower We Saw That Day" ("Anohana"), a youth drama that touched many hearts. The place became even more popular as a new anime film location with "The Anthem of the Heart" by the same production team of "Anohana," released in Japan in 2015. The film featured the idyllic scenery of Chichibu including the Old Chichibu Bridge, Jorin-ji Temple, Histujiyama Park, and Daiji-ji Temple, which is the 10th temple of *fudasho* (34 sacred sites for pilgrimage in Chichibu). The local Buses painted with characters from "Anohana" are also a distinctive local sight.

埼玉縣秩父市是日本目前最負盛名的動漫聖地。在作為《我們仍未知道那天所看見的花名。》這部感動日本國人的少年少女青春故事的舞台而聞名後，由原班人馬製作、在2015年上映的新電影《好想大聲說出心底的話。》再度以此為舞台，使得秩父市更加備受矚目。一起走訪動畫中登場的舊秩父橋、定林寺、羊山公園、十號札所大慈寺，享受風情萬種的日本美景吧。畫有《那朵花》動畫角色的彩繪巴士也行駛運行中。

Histujiyama Park 羊山公園 히츠지야마 공원

사이타마현 치치부시는 지금 일본에서 가장 유명한 애니메이션의 성지. 일본전국을 울린 청춘 만화 '그날 본 꽃의 이름을 우리는 아직 모른다'의 무대로 이름을 알린 후, 2015년에 개봉된 같은 제작진의 신작 영화 '마음이 외치고 싶어한다'에서도 무대가 되면서 많은 각광을 받고 있다. 애니메이션에 등장한 큐치치부 다리(舊秩父橋), 죠린지(定林寺), 히츠지야마 공원, 사찰순례 10번인 다이지지(大慈寺)을 방문해 일본의 정취를 만끽해보자. 애니메이션의 캐릭터가 그려진 래핑버스도 운행 중.

Old Chichibu Bridge 舊秩父橋 큐치치부 다리(舊秩父橋)

Jorin-ji Temple 定林寺 죠린지(定林寺)

Buses painted with characters from "Anohana"
畫有《那朵花》動畫角色的彩繪巴士
애니메이션의 캐릭터가 그려진 래핑 버스

Neon Genesis Evangelion

Twenty years since its first broadcast on TV, "Neon Genesis Evangelion," the phenomenal Japanese Sci-Fi anime series, is celebrating its anniversary with a unique collaboration involving the Shinkansen bullet train. JR West launched the "500 TYPE EVA," or "Eva Shinkansen," in October 2015 to mark the anime's anniversary. Resembling the EVA-01 TEST TYPE, the sleek body in an iconic purple was designed by the anime's production team. An actual size control compartment and a human-sized panel of Rei Ayanami are exhibited inside the carriage. With JR-WEST RAIL PASS, why not try the "Eva Shinkansen" and enjoy a truly unique experience of the "Eva world"! *For boarding experience on the actual size control compartment of car No. 1, with the exception of a basic ticket and limited express ticket booking via website is required (only in Japanese).

為紀念代表日本SF動畫的《新世紀福音戰士》電視系列播出後20週年，夢幻的合作企劃終於實現。2015年10月起，以EVA初號機為構想的新幹線「500 TYPE EVA」，通稱「EVA新幹線」已開始運行。動畫製作人員也參與了車廂設計，完美重現了那醒目的紫色調系。車內還展示了與實物同等大小的操作席，以及女主角綾波零的等身大立牌，讓您驚喜體驗EVA世界。持有「JR-WEST RAIL PASS」的旅客也可乘坐「EVA新幹線」喔！來場經濟實惠、輕鬆便利的旅行吧。※1號車廂的「實物同等大小的操作席搭乘體驗」，除了乘車券與特急券以外，還需要網絡預約（僅限日文）。

일본을 대표하는 SF 애니메이션 '신세기 에반게리온' TV시리즈의 방영 20주년을 기념한 꿈의 콜라보레이션이 실현되었다. 2015년 10월부터 에바 초호기를 모티브로 한 '500 TYPE EVA', 통칭 '에바 신칸센'이 운행 개시된 것. 차량 디자인도 애니메이션 제작진이 감수해, 초호기의 보라색 색감을 재현했다. 차내에는 실물크기의 조정석이나 여주인공인 아야나미 레이의 등신대도 전시하는 등 에반게리온의 세계를 체험가능. 'JR-WEST RAIL PASS'라면 '에바 신칸센'을 탈 수 있다. 즐겁고 편리하게 여행하자. ※1호차의 '실물크기 조종석 탑승체험'은 승차권,특급권 외에 WEB예약이 필요합니다(일본어만 대응).

Chihayafuru Vol.2 DVD-BOX Vol.1 On sale
Price: ¥15,000 (excluding tax) Released by: VAP, Inc

花牌情緣 2　DVD-BOX 上集好評發售中
價格：￥15,000 ＋稅　發行公司：VAP

치하야후루 2　DVD-BOX 상권 절찬 발매중
가격 : ￥15,000 ＋소비세　발매처 : VAP

Chihayafuru

"Chihayafuru" (written and illustrated by Yuki Suetsugu), a comic book series with over 15 million copies sold, is about a high school girl competing in the Japanese card game of *karuta* with a great passion and ambition to become the queen of the karuta tournament. It was first animated as a TV series in 2011, and its second season was aired in 2013. That is now to be followed by two live-action films, which will be released in March and April 2016, respectively. In the films, staring Suzu Hirose, the final match of the tournament is set in Omi Jingu Shrine in Otsu City, Shiga Prefecture, known as the "Sacred place of competitive karuta." With a tradition of about 110 years, the Omi Jingu also hosts a number of actual karuta matches for public viewing. Watching a Japanese match with its astonishing speed of play is certainly an eye-popping experience.

《花牌情緣》(原作者:末次由紀)是一部銷售量突破1500萬本的暢銷漫畫，內容描述以競技花牌女王為目標的女高中生所懷抱的夢想與熱情。2011年翻拍為動畫，2013年播出第二季。由廣瀨鈴(廣瀨絲絲)主演的真人電影版，於今年3月與4月分別上映上下兩部。這個故事的決戰戰場是號稱「競技花牌聖地」的滋賀縣大津市近江神宮。許多花牌大會實際在這裡舉辦過，在此能夠觀賞到的從約110年起深受歡迎的日本神秘傳統競技比賽。那驚人的疾速牌技，絕對會令人興奮不已。

판매량 1500만부를 돌파한 인기 만화 '치하야후루'(원작: 스에츠구 유키)는 일본의 전통 카드경기인 카루타의 퀸을 꿈꾸는 여고생의 꿈과 열정을 그린 작품. 2011년에 애니매이션화, 2013년에 2기가 방송되었으며, 올해 3월·4월에는 히로세 스즈 주연의 2부작 실사영화도 개봉될 예정이다. 만화의 배경지는 '경기 카루타의 성지'로 불리는 시가현 오쓰시의 오미신궁(近江神宮). 이곳에서는 실제로 많은 카루타 대회가 개최되어, 110년 전부터 이어진 일본의 전통경기를 관전할 수 있다. 그 경이로운 속도의 경기를 보면 흥분을 감출 수 없을 것.

©2016 映画「ちはやふる」製作委員会 ©末次由紀／講談社

"Chihayafuru - Kami no ku, Shimo no ku"
"Kami no ku" will be released nationwide in March and "Kami no ku" in April 2016.

《花牌情緣 - 上之句、下之句 -》
3月19日《上之句》、4月29日《下之句》兩部作品陸續於全國上映

'치하야후루 - 카미노 쿠 (上の句)・시모노 쿠 (下の句)-'
3/19 '카미노 쿠 (上の句)' ,4/29 '시모노 쿠 (下の句)' 2부작 연속 전국개봉

Experience Kyoto in a Rental Kimono!

在京都租借和服　初體驗!　　교토에서 렌탈 기모노 첫 체험 !

Kyoto is really the place to wear kimono. Why not try a rental kimono to make your visit a truly memorable experience? It's easy! Enjoy the tourist-friendly service at the rental shops located around popular areas in Kyoto!

說到京都，腦海便浮現和服行人來往街道的景色。推薦您租借和服，為旅行留下難忘的回憶。空手前來就OK！位於熱門觀光區周邊，觀光客也可輕鬆地穿著和服遊覽觀光景點。

교토하면 기모노와 어울리는 도시. 여행의 특별한 추억으로 렌탈 기모노를 추천합니다. 빈손으로 가도 OK! 인기 관광지 주변에 있어 편하게 기모노를 입고 관광지을 즐길 수 있습니다.

First-timers welcome! The procedures of the service

初次體驗也可安心的租借流程!

처음이라도 안심! 렌탈 순서

1 Booking Booking online or call us
050-5898-7917(Japanese speaking only)

預約 可透過網路或來電預約: 050-5898-7917 (電話僅限日文)

예약 Web 예약이나 전화로. 050-5898-7917 (일본어만)

English / Tiếng Việt / 繁體中文 / 한국어 / Русский

2 Visit us Pick a kimono, *obi* (belt), *kanzashi* (hair accessory), *geta* (Japanese wooden sandals), and bag of your choice, after completing the application at the reception. You will be dressed with them. Photo service in or outside of the shop is available, and photos can be sent by email later as an optional service.

來店 在受理確認后，挑選自己喜歡的和服、腰帶、髮簪、木屐及包包，然後開始穿戴及梳理髮型。完成后以店內景緻或店面為背景拍照，並提供日後將照片寄回給您的可選服務。

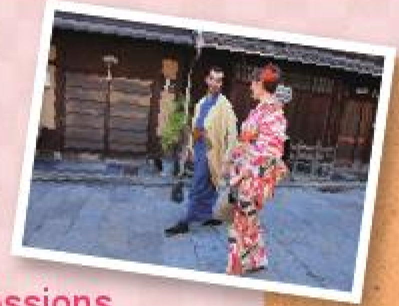
가게 방문 접수후, 마음에 드는 기모노나 허리띠, 비녀, 나막신, 가방을 선택. 비녀를 골라서 머리에 세팅. 점포 안이나 매장을 배경으로 사진촬영. 나중에 메일로 보내주는 옵션 서비스 있음.

3 Go sightseeing!
Your luggage will be looked after by the shop (please take valuables with you).

漫遊觀光 行李可寄放於店舖，輕鬆便利。(貴重品除外)

관광으로 짐은 가게에서 보관해주므로 편리. (귀중품 제외)

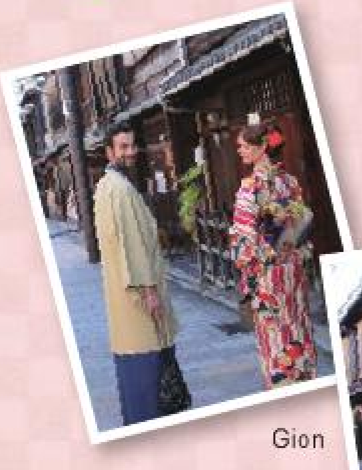
:40cm×45cm×25cm



Enjoy photo sessions at every corner of Kyoto!

街上到處都是拍照景點!

어느 곳을 가도 포토스폿!



Gion

Gion Ishi "soba" Restaurant

4 Returning your kimono　歸還和服　기모노 반환

Yacine

After taking our shoes off, the staff kindly selected a kimono in blue as I had requested, and a *haori* that could match as well. It was a great experience to discover the streets and temples of Kyoto dressed like this!

Regina

I've visited Kyoto many times as I love Kyoto, but this experience was so wonderful and reminded me of my first impression of the beauty of Kyoto!

京都きものレンタル wargo
KYOTO KIMONO RENTAL

For more information　詳情請見此處　상세사항은 이쪽에서

SHOP LIST in KYOTO　http://shop-list.wargo.jp/

Kyoto 京都府 교토 부

Kyoto station area	Kinkakuji area
Kyoto station-kyoto tower store	Kinkakuji store

Gion and Kawaramachi area	Higashiyama area
Shinkyogoku store	Kiyomizu store
ShinkyogokuWARGO store	Ninenzaka store
Gokomachi store / Gionshijo store	NinenzakaWARGO store

Kanzashi store 簪屋專門店 일본식비녀전문점 | Japanese umbrella store 日式雨傘 일본식우산점 | Obidome store 腰帶扣專門店 허리띠장식전문점
Kimono rental, Experience, Hairmake 和服租賃 和服穿戴體驗 髮型 기모노렌탈,체험,헤어메이크 | Japanese silver accessory brand 日式銀飾品品牌 일본식실버액세서리브랜드

WEB

Check SNS for shop opening hours and KIMONO RENTAL times.
受理時間和營業時間等詳細情況請到主頁查看
접수시간, 영업시간등 홈페이지 참고해주세요

kimono rental wargo

http://kimono-rental.com/

fb.com/kanzashiya/
fb.com/kyotokimonorental/

@wargo_nippon
@kyotokimonorent

Please refer to att.JAPAN p.28 Kyoto MAP for store locations.

各店鋪地點，請參閱第28頁的att. JAPAN京都地圖。

각 점포의 위치는 att. JAPAN P28 교토 MAP 에서 확인하세요.

Anime in

杉並區的動漫

Suginami Animation Museum
杉並動畫博物館
스기나미 애니메이션 박물관

10:00 a.m. to 6:00 p.m. (admission until 5:30 p.m.) Mondays (or the following day when it falls on a national holiday), year-end and New Year's holidays Free Ogikubo Sta. (North Exit) -> about 5 min by Kanto bus (from No.0 or No.1 stop) -> Ogikubo Keisatsusho-mae stop (Ogikubo Police Station) -> 2-min walk Nishi-Ogikubo Sta. (North Exit) -> about 7 min by Kanto bus (from No. 3 stop) -> Ogikubo Keisatsusho-mae stop (Ogikubo Police Station) -> 2-min walk Suginami Kaikan 3F, 3-29-5 Kamiogi, Suginami-ku, Tokyo

10點～18點(入館至17點30分為止) 週一(遇例假日則延至隔日)、歲末年初 免費 從荻窪站北口搭乘關東巴士(0號或1號乘車處)約5分鐘，於「荻窪警察署前」下車，步行2分鐘/從西荻窪站北口搭乘關東巴士(3號乘車處)約7分鐘，於「荻窪警察署前」下車，步行2分鐘 東京都杉並區上荻3-29-5杉並會館3樓

10시-18시 (입장은 17시 30분까지) 월요일 (공휴일인 경우는 그 다음날), 연말연시 무료 오기쿠보역 북쪽출구에서 간토버스(0번 혹은 1번)로 약 5분 '오기쿠보 케이사츠쇼마에(荻窪警察署前)' 하차, 도보 2분.니시오기쿠보역 북쪽출구에서 간토버스(3번)로 약 7분 '오기쿠보 케이사츠쇼마에' 하차, 도보 2분
도쿄도 스기나미구 가미오기 3-29-5 스기나미 회관 3층
sam.or.jp/

This is Japan's first facility where people of all ages can learn the history of Japanese anime as well as its future directions through hands-on experiences. You can have fun at the facility in various forms, including participatory exhibitions where you can try actual dubbing and anime production processes and special exhibitions with new anime information. Don't miss Anime Theater, where a wide variety of anime works are screened. A multi-language audio guide system will soon be available at the exhibitions (scheduled to be introduced in April in Japanese, English, Chinese (Simplified/Traditional), and Korean).

展示內容從日本動畫歷史到未來動畫，是日本第一所讓不同世代都能體驗學習動畫的設施。這裡有能夠親身體驗動畫配音與動畫製作的參與型展示，以及融入大量動畫新資訊的「主題展」等，多樣展出樂趣無窮。另外，還有放映各種動畫作品的放映室。博物館內的展示有多語言導覽系統支援，使參訪更加輕鬆便利（預定4月導入【日、英、簡、繁、韓】）。

지금까지의 일본 애니메이션 역사부터 앞으로의 애니메이션까지, 시대를 초월해 체험하면서 배울 수 있는 일본 최초의 시설.애프터 레코딩 체험 및 애니메이션 제작 과정을 직접 체험할 수 있는 참여형 전시, 새 애니메이션 정보를 포함한 기획전 등 다양한 형태의 전시를 즐길 수 있다. 폭넓은 애니메이션 작품을 상영하는 극장도 추천! 박물관 내 전시물에는 다언어 음성 가이드 시스템이 있어 편리! (4 월 도입 예정【일어·영어·간자체·번체자·한국어】)

ANIME GOODS GIVEAWAY!

Show this magazine to facility staff and you will get a free anime gift!
*Due to the limited supply, the giveaway will end when all the available goods are gone.

贈送動畫周邊產品！

請向設施工作人員出示本雜誌。※數量有限，送完為止。

애니메이션 굿즈 선물 !

박물관 직원에게 본 잡지를 보여주세요.
※ 수량이 제한되어 있어, 물량이 소진되는 대로 종료됩니다.

Special Exhibition Information
主題展資訊　기획전 정보

"Exhibition: World Masterpiece Theater – 40 years of Nippon Animation"
Ongoing exhibition until April 17 (Sun)
At the exhibition, along with the screening of some anime pieces, including "A Dog of Flanders" and "Anne of Green Gables," there is also a corner where you can take photos with various characters.

「日本動畫40週年展～世界名作劇場陪伴您～」
開展至4月17日(週日)截止！
除了放映《龍龍與忠狗》、《紅髮安妮》等動畫之外，還有能與動畫人物拍攝紀念照的拍照專區。

'일본 애니메이션 40주년전 ~세계 명작 극장과 함께~'
4월 17일(일)까지 개최 중!
'플란다스의 개', '빨강머리 앤' 등의 애니메이션 상영 외, 캐릭터와 기념사진을 찍을 수 있는 코너도 있다.

©NIPPON ANIMATION CO.,LTD.
"Anne of Green Gables" ™AGGLA

GUNDAM MONUMENT
GUNDAM MONUMENT
건담 동상

Kami-Igusa Sta.
on the Seibu Shinjuku Line

西武新宿線：上井草站

세이부 신주쿠선: 가미이구사역

©SOTSU·SUNRISE

Kami-Igusa in Suginami City, Tokyo, is known as an anime town, with the head-quarters of Sunrise Inc., which produced "MOBILE SUIT GUNDAM," as well as many other animation studios. Step out from Kami-Igusa Station, and you will be welcomed by a 3-meter-tall statue of GUNDAM. You can see that you are in a town of anime when you come across drawings of GUNDAM and ZAKU, main characters of the GUNDAM series, on the store shutters in the shopping street.

上井草是《MOBILE SUIT GUNDAM》製作公司「Sunrise Inc.」總部等眾多動畫工作室所集結之要地。其車站前3公尺高的「GUNDAM MONUMENT」更不容錯過！連商店街的鐵捲門都畫有GUNDAM與ZAKU的彩繪。

'기동전사 건담'을 제작한 '주식회사 선라이즈'의 본사를 시작으로 주변에 애니메이션 스튜디오가 다수 모여있는 가미이구사(上井草). 역 앞에 있는 약 3미터 크기의 '건담 동상'은 꼭 봐야 할 것! 상점가의 가게 셔터에는 건담과 자쿠의 그림도 그려져 있다.

Suginami

애니메이션 in 스기나미

なみじゃない、杉並!

中央線あるあるPROJECT

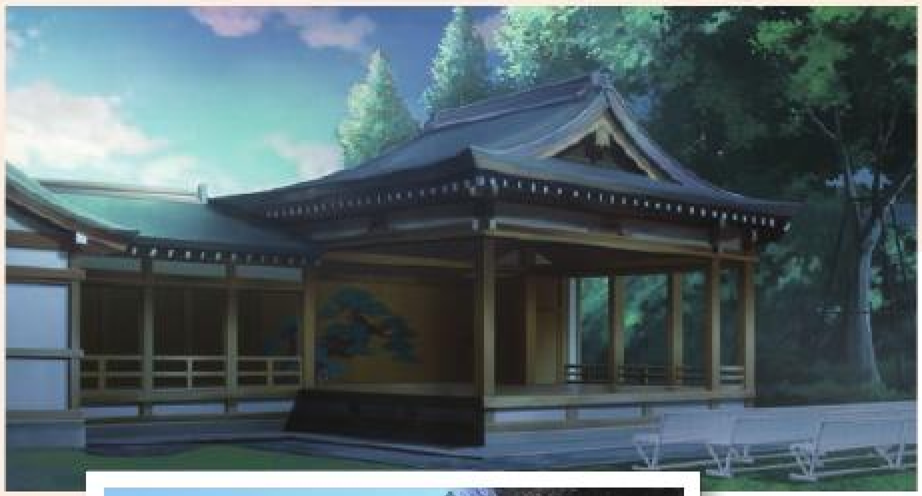
AQUARION LOGOS
創聖機械天使 LOGOS
아쿠에리온 로고스

©2015 SHOJI KAWAMORI,SATELIGHT/
Project AQUARION LOGOS

Ten years after the science fiction anime "GENESIS of AQUARION" was released with the sensational advertising blurb "anata to gattai shitai" (I want to be incorporated into you), the 3rd series, "AQUARION LOGOS," was released on TV in 2015. The world of letters "LOGOS WORLD" encounters an abnormal situation, which can impact the real world. The members of the Verbalism Club, including the main character, Akira Kaibuki, deal with the crisis of the world by elucidating the meanings of the letters. This series is set in a real place in Japan, Asagaya, Suginami City, Tokyo. The anime shows many actual places in the area around JR Asagaya Station, including SHIROBACO, a café in Asagaya Anime Street, Shinmeigu Shrine, Pearl Center shopping street, and Keyaki Park. The area is attracting many anime fans, as a new "sacred place" of anime.

以「我想與你合為一體」如此大膽的廣告標語，投下震撼彈的機器人動畫《創聖機械天使》播出10年後，2015年播出第3部續作《創聖機械天使 LOGOS》。文字世界LOGOS發生了足以影響現實世界的異常事件，事態嚴重。男主角灰吹陽等創聲部的成員們，一面解開受文字束縛的文意，一面與世界危機對抗。這次的作品，以現代日本實際存在的東京都杉並區阿佐谷為舞台，除了阿佐谷動畫街的咖啡廳「SHIROBACO」，還有神明宮、阿佐谷珍珠中心、櫸樹公園等JR阿佐谷站周邊多數地區，都是出現在此作品中令人印象深刻的景點。此地被視為新的聖地巡禮景點，廣受矚目。

'너와 합체하고 싶어'라는 대담한 카피로 충격을 줬던 로봇 애니메이션 '창성의 아쿠에리온'이 방영된지 10년이 된 2015년, 시리즈 제 3부작 '아쿠에리온 로고스'가 방영. 문자의 세계인 로고스 월드에서 현실 세계까지 영향을 미칠 정도의 이상 사태가 발생하면서 시작되는 이야기. 주인공 카이부키 아키라와 창성부의 멤버들은 문자에 담긴 의미를 해독하면서 세계의 위기에 맞선다. 이번 작품의 배경은 현대 일본에 실존하는 도쿄도 스기나미구의 아사가야. 아사가야 애니메이션 스트리트의 카페 'SHIROBACO'를 시작으로, 신메이구(神明宮), 펄 센터 상점가, 게야키 공원 등 JR 아사가야역 주변에는 작품에 등장한 인상적인 장소가 다수. 새로운 애니메이션 성지순례 명소로서 주목을 모으고 있다.



Around Asagaya Sta.
阿佐谷站周邊
아사가야역 주변

Asagaya Anime Street
阿佐谷動畫街
아사가야 애니메이션 스트리트

A new spot in Asagaya where people in anime production and anime fans can meet. The site consists of several attractive shops for anime fans, including a café based on the collaboration between a J-pop culture gallery and an anime character café, where you can meet aspiring voice actors and actresses, and a cos-play shop for men.

讓動畫製作者與粉絲互動交流的場所誕生了。這裡有能夠遇見聲優新人的動畫咖啡廳、男性角色扮演服飾店等，讓動畫粉絲難以抗拒。

애니메이션의 제작자와 팬이 교류할 수 있는 명소가 탄생. 신인 성우를 만날 수 있는 애니메이션 콜라보레이션 카페나 남성 코스프레 의상 가게 등, 애니메이션 팬에게는 더없이 즐거운 곳.

Asagaya Sta. -> 4-min walk under the elevated railway east towards JR Koenji Sta. 2-40-1 Asagaya-minami, Suginami-ku, Tokyo

從阿佐谷站沿高架橋下方向步行4分鐘
東京都杉並區阿佐谷南2-40-1

아사가야역에서 고가다리 따라 고엔지역 방면으로 도보 4분
도쿄도 스기나미구 아사가야 미나미 2-40-1
www.jrtk.jp/asagaya-anime-street/

Enter the "Internet and Comic Café Jiyu Kukan" and get immersed in Japan's unique culture!

能親身體驗日本獨有文化的地方 潛入「網路咖啡店 漫畫喫茶 自遊空間」！

自遊空間

And it isn't only for lovers of manga or the Internet, either! If you have some hours to wait for someone or mid-night/early morning flights, here you will find plenty of ways to enjoy yourself!

不光是盡情上網或看漫畫而已喔！當您在等人、等候深夜或清晨班機時等等，都能隨時在您希望的時間來使用各種服務設施。

※ Separate charges apply.
※號標記的部分為另外收費的項目。

And there's plenty of food, too! Donburi bowls, curry, ramen and udon noodles – all sorts of trademark Japanese dishes as well as sweets.
飲食菜單也相當充實！您可享用到日式蓋飯或咖哩、拉麵、烏龍麵等日本飲食，以及甜點等。（※）

BIGBOX Takadanobaba Store
BIGBOX Takadanobaba 7F, Takadanobaba 1-35-3, Shinjuku-ku, Tokyo
Access: JR Takadanobaba Sta.

BIGBOX 高田馬場店
東京都新宿區高田馬場 1-35-3 Bigbox 高田馬場 7F
交通方式：JR高田馬場站

For details, check
詳情請見

BIGBOX Takadanobaba Store
BIGBOX 高田馬場店

185 shops all over Japan!
日本全國共 185 家店鋪！

Shop locator all over Japan
全國店鋪資訊搜尋

Internet and Comic Café Jiyu Kukan URBAN Sappro feat_EVANGELION
A café space where you can enjoy the world of "EVANGELION." A menu made in collaboration with the anime's creators, a collection of artworks and official goods – anything you can think of and more! And don't forget to take your picture in front of the gigantic EVA-01 TEST TYPE!

自遊空間 URBAN 札幌 feat_EVANGELION
能盡情享受到「新世紀福音戰士（Evangelion）」世界觀的網咖空間。聯名菜單、飾品、周邊商品等等，足以讓粉絲們欲罷不能。新世紀福音戰士初號機的巨大紀念像，更是絕佳的拍照景點！

For details, check
詳情請見此處

¥200 OFF COUPON
Yen/元日幣 折價券

※200 yen discount per group
※Valid date: until the end of February 2017
※Using with other coupons is not accepted.
※每組團體限用一張
※有效期限：2017年2月28日
※不得與其他優惠券併用

「創引NO:1462」

AnimeJapan 2016 & Family Anime Festa 2016

Launched with the slogan "Here is Everything about Anime," AnimeJapan holds its third annual gathering in March 2016. A variety of leading anime companies and organizations from both Japan and abroad join to exhibit anime works, sell goods, perform stage events, and hold other events!

Anime Japan起源於「所有關於卡通動畫的一切，這裡都有。」(Here is Everything about Anime.)這句話。第3屆Anime Japan於2016年3月舉辦。有不少國內外代表性的卡通動畫相關企業、團體參展，這裡集結了許多卡通動畫作品展示、周邊商品販售，以及舞台表演與活動等卡通動畫的林林總總。

'애니메이션의 모든 것이 여기에 있다' Here is Everything about Anime. 라는 캐치프레이즈로 시작된 AnimeJapan 제 3회가 2016년 3월에 개최된다. 일본 국내외를 대표하는 애니메이션 관련 기업, 단체가 다수 출전하며, 애니메이션 작품 전시, 굿즈 판매, 무대나 이벤트 등 애니메이션의 모든 것이 집결한다.

Upcoming anime news, talk-shows, concerts, and many other programs are held on RGB Stage. (Tickets are by prior lottery)

RGB舞台上，有最新的卡通動畫作品發表與現場演出。(觀賞需參加事先抽選)

RGB무대에서는 최신 애니메이션 작품 발표와 라이브 등이 열린다. (관람은 사전추첨)

Family Anime Festa, which first took place last year, is independently held this year. Children and parents can enjoy this family-friendly event feeling more comfortable without anxiety.

從去年開始，就獨立舉辦了以家族來賓限定的「Family Anime Festa」。讓來賓闔家大小都能更安全、愉快地參加活動。

작년부터 가족만을 위한 '패밀리 애니메이션 페스타'를 독립개최. 가족이 함께 안전하고 쾌적하게 즐길 수 있게 되었다.

The Food Park menu offers original menu items that both look and taste great, which are created in collaboration with anime studios and creators. (New)

在Food Park，提供了多樣獨創的聯名合作菜單，無論是視覺與味覺都令人期待。(本屆首度)

푸드파크에서는 맛도 모양도 즐거운 오리지널 콜라보 메뉴를 선보인다. (이번 회가 처음)

And more!

Venue
Tokyo Big Sight
Main Area: East Exhibition Hall 1-6
Business Area: Reception Hall, Conference Tower 1F

Schedule
Main Area: March 26 (Sat) – 27 (Sun), 2016
Business Area: March 25 (Fri) – 26 (Sat), 2016

Admission (on the day)
Junior high school students and older: 2,000 yen (tax included) / elementary school pupils and under: free

會場：
TOKYO BIG SIGHT（東京國際展覽場）東1～6廳[主要區域]、會議棟1F接待大廳[商務區]
主要區域開放期間： 2016年3月26日(六)、27日(日)
商務區期間： 2016年3月25日(五)、26日(六)
入場券(當日券)： 中學生以上：2,000日圓(含稅)小學生以下：免費

장소
도쿄 빅사이트 동1~6홀[메인 에리어], 회의동 1 F 리셉션홀 [비즈니스 에리어]
메인 에리어 기간： 2016년 3월 26일(토), 27일(일)
비즈니스 에리어 기간： 2016년 3월 25일(금), 26일(토)
입장권(당일권) 중학생 이상： 2,000엔(세금포함)/초등학생 이하：무료

http://www.anime-japan.jp

att.ANIME

Publisher
Nobuhiko Kuwahara

Edito-in-Chief
Yoko Hara

Editors
Rumi Sugimoto
Ayumi Takahashi

Writers & Translators
Shuntaro Tanita
Saeko Kanagawa
Minchen Wei
Jun Hisano
Tracy Wang
Minsook Jeon

Art Director
Katsurako Sakata

Designer
Yutaka Fukui
Mana Shinbo
Yi-Hsuan Hsieh

Director, Sales & Marketing
Grace Liu

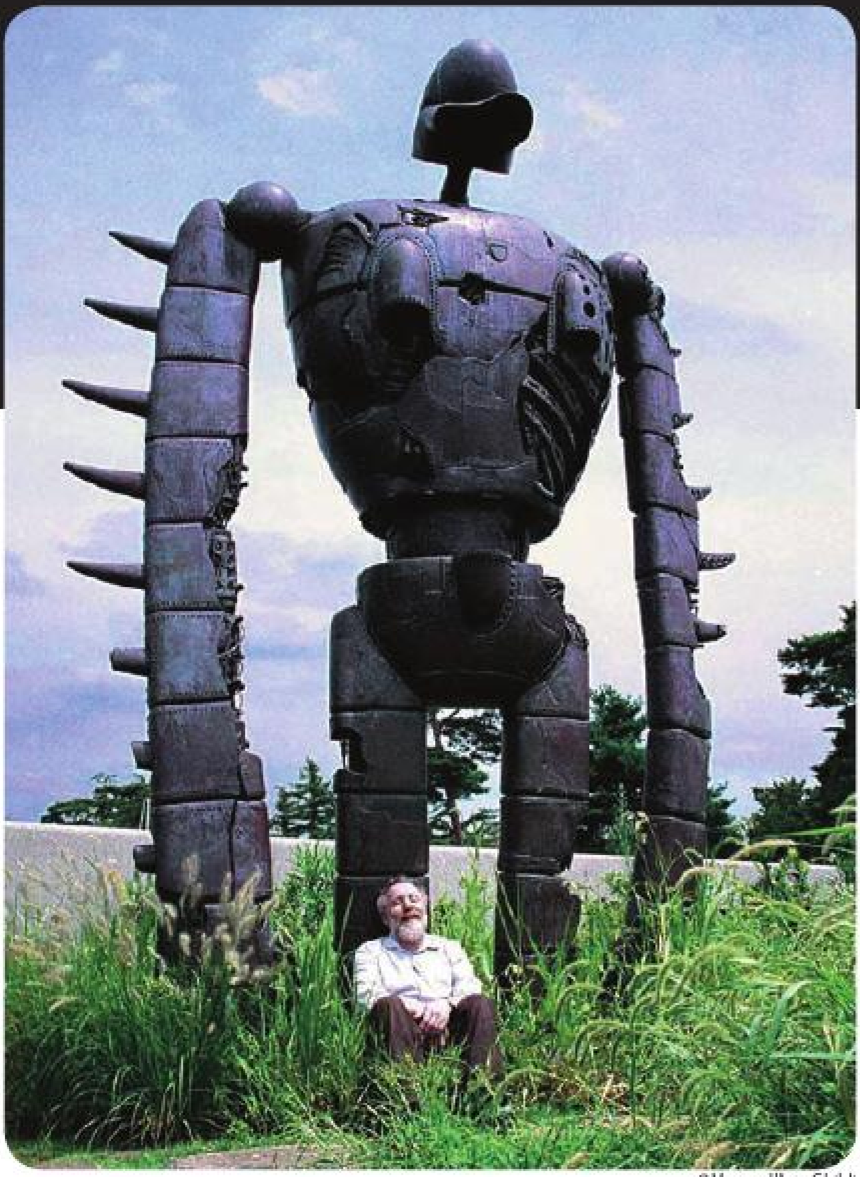
Inquiries
Finex Co., Ltd.
Tel: 03-5833-9211 Fax: 03-5833-9210
E-mail: att-japan@finex.co.jp
URL: http://www.att-japan.net
Iwamoto-cho Bldg. 3F, 3-2-4 Iwamoto-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan 101-0032

株式会社ファイネックス
東京都千代田区岩本町3-2-4岩本町ビル3F
URL: http://www.finex.co.jp
JIMC 日本インバウンド・メディア・コンソーシアム
株式会社ファイネックスはJIMCに加盟しています。

Acknowledgments
Suginami City (Tokyo), Chichibu City (Saitama), The Association of Japanese Animations

All rights reserved
All information contained in this magazine is as of February 2016, and is subject to change without notice.

Cover: ©LUCKY LAND COMMUNICATIONS/集英社・ジョジョの奇妙な冒険DU製作委員会
©2016 K・S/K/BSD・P ©Chihayafuru ©ANIME Japan 2016
CHIBI MARUKO CHAN LAND ©さくらプロダクション/日本アニメーション
Fujiko-F-Fujio Museum ©Fujiko-Pro
Osamu Tezuka Manga Museum
Suginami Animation Museum


©Museo d'Arte Ghibli

ANIME
動畫博物館

© さくらプロダクション / 日本アニメーション

Ghibli Museum, Mitaka
三鷹之森吉卜力美術館　　미타카의 숲 지브리 미술관

The Ghibli Museum was designed by animation director Hayao Miyazaki. A permanent exhibition called "Where a Film is Born" showcases the film production process in five different rooms. Children can also touch and ride the Cat Bus that appears in the film My Neighbor Totoro. (Note: The Cat Bus is for children age 12 and under only.) An original short film is screened in the museum's Saturn Theater and the giant Robot Soldier from Castle in the Sky stands guard in the rooftop garden. Ghibli Museum's motto is "Let's lose our way, together." As if stepping inside the world of a Ghibli movie, visitors will feel like a kid again in this fun-filled museum.

創作出多數名作的巨匠-宮崎駿大師所親自設計的奇妙的美術館。裡面有由五個以「電影的誕生地點」為主題的小房間所構成的常設展覽室及可以跟《龍貓》裡登場的貓巴士一起遊玩的房間（限12歲以下兒童進入）。還有上映著在別的地方無法看到的吉卜力工作室原創的短篇卡通的電影院『土星座』。屋頂上的庭院裡還站著《天空之城》裡的機械兵。館內的概念設計為「讓我們一起迷路吧！」，就好比是進入了電影世界中空間似的，能讓您回歸童心盡情享樂其中，是一個很受大眾歡迎的景點。

거장 미야자키 하야오가 직접 만든 불가사의한 미술관. 상설전시실 '영화가 만들어지는 장소'는 5개의 작은 방으로 구성되어 있습니다. "이웃집 토토로"에 등장하는 고양이버스와 놀 수 있는 방(12세 이하 한정), "토성좌"에서는 다른 곳에서는 볼 수 없는 스튜디오지브리의 오리지널 단편 애니메이션을 볼 수도 있습니다. 옥상 정원에는 "천공의 성 라퓨타"의 로봇병이 서 있습니다. 이 미술관의 컨셉은 "길잃은 아이가 되자, 함께" 입니다. 영화의 세계속으로 들어간 듯한 공간에서 동심으로 돌아가 즐길 수있는 미술관입니다.

東京都三鷹市下連雀1丁目1-83（井の頭恩賜公園西園内）
1-1-83 Simorenjaku, Mitaka City, Tokyo (West part of Inokashira Park)
http://www.ghibli-museum.jp/en/ticket_information/
Tickets: Entrance to the Ghibli Museum is strictly by advance purchase of a reserved ticket, which specifies the appointed date and time of the reservation. How to buy tickets outside of Japan: You can purchase reservation tickets (specifies the appointed date) at designated local travel agency counters in countries including Hong Kong, Taiwan, Korea, North America, Europe, Australia, and others. How to buy tickets in Japan: For detailed information on how to purchase reserved tickets, please visit the web site.

入場券 採指定日期與時間的預約制 在海外的購買方式：香港、台灣、韓國、北美、歐洲、澳洲等地可以向當地旅行社購買指定日期的入場券。 在日本國內的購買方式：詳情請至官網確認。

입장 티켓 일시 지정 예약제 해외에서의 티켓 구입 방법 홍콩, 대만, 한국, 북아메리카, 유럽, 호주에서는 현지 여행대리점에서 날짜를 지정한 입장권을 구입할수 있습니다. 일본 국내에서의 티켓 구입 방법 상세사항은 홈페이지에서 확인하세요.

Chibi Maruko Chan Land
櫻桃小丸子樂園　　치비마루코짱 랜드

"Chibi Maruko Chan Land" is a museum that takes you straight into the world of "Chibi Maruko Chan," the popular TV anime series. Exhibiting iconic objects from the program such as replicas of the house of the Sakura family, the school and the park, visitors can discover Maruko's favorite candy store, enjoy a special photo booth (purikura), and even dress up in Maruko's costume!

「櫻桃小丸子樂園」是一所能夠盡情徜徉於人氣動畫《櫻桃小丸子》世界的博物館。館內完整重現了櫻家的各個房間、學校、以及公園等令人懷念的景致。旅客可在作品中出現的傳統零食店，購買懷舊零食，或到原創大頭貼機內拍照留念！館中還備有櫻桃小丸子的服飾供旅客換裝，快來當當櫻桃小丸子吧！

'치비마루코짱 랜드'는 인기 애니메이션 '치비마루코짱'의 만화 세계를 현실에서 만끽할 수 있는 뮤지엄. 사쿠라 가족의 방이나 학교, 공원 등 추억의 장면이 리얼하게 재현되어 있다. 만화에도 등장하는 불량식품 가게에서 추억의 과자를 사거나, 치비마루코짱 스티커 사진기에서 기념사진도 찰칵! 치비마루코짱의 옷도 준비되어 있으니, 치비마루코짱으로 변신해보자!

静岡県静岡市清水区入船町13-15 エスパルスドリームプラザ3階
S-PULSE DREAM PLAZA 3F, 13-15 Irifune Town, Shimizu Ward, Shizuoka City, Shizuoka
More information → http://www.chibimarukochan-land.com/
10:00-20:00 (Admission until 19:30) Open 365 days (Occasional closures may be expected due to renovation, etc.)
Adult (over 13 year-old) 600 yen, Child (over 3 year-old) 400 yen *Free admission for children under 2 year-old

10點～20點（入館至19點30分為止）
全年無休（可能因店舖整修臨時休館）
大人（國中生以上）600日圓，小孩（3歲以上）400日圓 ※2歲以下免費。
詳情請至官網確認。

10시～20시 (입장은 19시30분까지)
무휴 (점포개장 등으로 인한 임시휴업 있음)
어른 (중학생 이상) 600엔 어린이 (3세 이상) 400엔 ※2세 이하는 무료.
상세사항은 홈페이지에서 확인하세요.

MUSEUMS

애니메이션 뮤지엄

Fujiko-F-Fujio Museum

川崎市藤子・F・不二雄美術館

가와사키시 후지코 · F · 후지오 뮤지엄

This museum since September 2011 exhibits original pictures and related-materials of Fujiko-F-Fujio, a cartoonist who created famous works such as Doraemon, Perman, and Kiteretsu Daihyakka. The desk, a huge collection of books and materials that he loved and used are on display at "Fujiko-F-Fujio's Room." Original short movies are screened, which is exclusive at "F theater." Visitors can read comics freely at a manga corner and find familiar comic characters at "Field." A café offers dishes inspired by his works and a shop has a variety of original goods.

於2011年9月所開幕的美術館。展示內容以《哆啦Ａ夢》《小超人帕門》《奇天烈大百科》等傑出作品廣為人知的漫畫家藤子．F．不二雄的作品原畫及其相關資料為中心。還有展示了他生前愛用的書桌及龐大的珍藏書籍/資料本等的「大師的房間」及播放只有在博物館中才看得到獨創短篇作品的「F戲院」，還有能自由閱覽漫畫的地方。在「大草原」上還能遇到劇中主角人物們。其他還有能品嚐到淵源於作品的美食佳餚的咖啡廳及販賣各種特製商品的商店，內容相當充實應有盡有。

2011년 9 월에 오픈한 박물관. '도라에몽', '수퍼꼬마 퍼맨' 그리고 '키테레츠 대백과' 등의 걸작으로 널리 알려진 만화가 후지코 · F · 후지오의 작품 원화 및 관련 자료를 중심으로 전시하고 있습니다. 애용하던 책상과 방대한 장서 및 자료가 전시된 '선생님의 방', 여기서만 볼 수 있는 단편영상을 상영하는 'F 시어터', 자유롭게 만화를 읽을수 있는 코너도 갖추고 있으며 '들판'에서는 캐릭터들과 만날 수 있습니다. 작품과 관련된 메뉴를 즐길 수 있는 카페와 오리지널 상품을 판매하 는 점포 등도 다양합니다.

©Fujiko-Pro

神奈川県川崎市多摩区長尾2丁目8番1号
2-8-1 Nagao, Tama-ku, Kawasaki City, Kanagawa
http://l-tike.com/fujiko-m

Tickets Entrance to the Fujiko-F-Fujio Museum is strictly by advance purchase of a reserved ticket, which specifies the appointed date of the reservation.
How to buy tickets outside of Japan: Not available.
How to buy tickets in Japan: Available at Lawson convenience stores. You cannot buy tickets at the museum. For detailed information on how to purchase reserved tickets, please visit the web site.

入場券 採指定時日的預約制
在海外的購買方式 無法在海外購買。
在日本國內的購買方式 只能在日本國內的LAWSON便利商店購買。美術館現場並無票券販售。詳情請至官網確認。

입장 티켓 일시 지정 예약제
해외에서의 티켓 구입 방법 외국에서는 구매할 수 없습니다.
일본 국내에서의 티켓 구입 방법 전국의 로손에서만 구매할 수 있습니다. 뮤지엄 현지에서는 판매를 하지 않습니다. 상세사항은 홈페이지에서 확인하세요.

Osamu Tezuka Manga Museum

寳塚市立手塚治虫紀念館

다카라즈카시 데즈카 오사무 기념관

Osamu Tezuka (1928-1989), the God of manga, grew up in Takarazuka City, Hyogo Prefecture, for about 20 years from when he was 5 to 24 years old. The museum exhibits valuable items such as manuscripts drawn by Tezuka himself, and 558 of his comic books including his first editions. At the anime workshop, visitors can experience some of the basic anime work creating your own drawings. This museum would be the best place to trace the footsteps of the so called God of Manga, who has been very popular even after the death.

被稱為『漫畫之神』的漫畫家手塚治虫（1928-1989），5歲至24歲這約莫20年的期間，曾經住在兵庫縣寶塚市。館內展示了包含手塚親筆原稿以及初版的558本單行本，旅客也可於動畫工房體驗將自己的畫製作成動畫的初步流程。這裡應該是追尋至今依舊人氣不墜的『漫畫之神』足跡的最佳設施吧。

'만화의 신'이라 불리는 만화가 데즈카 오사무(1928-1989)는 5살부터 24살까지 약 20년을 효고현 다카라즈카시(宝塚市)에서 살았습니다. 관내에는 데즈카의 육필 원고나 초판본을 포함한 558권의 단행본이 전시되어 있으며, 애니메이션 공방에서는 직접 그림을 그려보면서 애니메이션 제작의 기초를 체험할 수 있습니다. 지금도 엄청난 인기를 얻고 있는 '만화의 신' 데즈카 오사무. 그의 자취를 찾는데 기념관은 가장 좋은 장소일 것입니다.

兵庫県宝塚市武庫川町7-65 7-65 Mukogawa-cho, Takarazuka City, Hyogo Prefecture
http://www.city.takarazuka.hyogo.jp/tezuka/
9:30-17:00 (Admission until 16:30) Wednesdays (Except for Wednesdays that fall on a holiday and during spring and summer holidays), December 29-31, February 21-the end of February, There are temporary closing and opening days. Please see the website for details.

9點30分～17點（入館至16點30分為止）
每週三（但國定假日、春假、暑假的週三開館）12月29日起至12月31日，2月21日起至2月底，可能有其他臨時休館日、臨時開館日。詳情請至官網確認。

9시 30분～17시(입장은 16시 30분까지)
매주 수요일(공휴일, 봄방학, 여름방학의 수요일은 개관)12월 29일부터 12월 31일, 2월 21일부터 2월 말일, 그 외 임시휴관일, 임시개관일이 있습니다. 상세사항은 홈페이지에서 확인하세요.

NIHON KOGAKUIN COLLEGE

日本工学院 일본공학원

Manga and Animation Department
动漫(动画、漫画)科　　만화 · 애니메이션과

Do you want to become a cartoonist, animator, character designer or illustrator? Your dream will come true after studying at Nihon Kogakuin College.

将来是想成为漫画家呢？ 还是动画制作人员？ 或是人物角色设计师？ 还是插画家呢？
来到日本工学院学习，实现你的梦想吧！

장래 희망은 만화가 또는 애니메이터, 혹은 캐릭 디자이너 또는 일러스트레이터?
일본공학원에서 꿈과 희망을 이루자!

Animation Course

You will study all stages of creating anime: drawing, story-boarding, producing, camerawork, and digital editing.

动画课程

学习从作原画，故事脚本创作，到制片，摄影及影像编辑等所有制作动画所需的技能。

애니메이션 코스

작화, 시나리오 작성에서 연출, 촬영, 디지털 편집까지, 애니메이션 제작에 관련된 모든 것을 배웁니다.

Manga Course

The focus of this course is to improve your ability to draw and your power of expression. In addition, you will learn a wide range of the latest skills and technologies for creating manga, such as scenario development, editing, digital comic and cell-phone websites, and electronic publishing.

漫画课程

除了必修的漫画的描绘能力以及表达能力之外，还将充分广泛地学习包括像故事脚本创作、漫画编辑、以及对应网络、手机和电子出版的数码漫画等漫画制作的知识和最新的技术。

만화 코스

만화의 묘사력, 표현력을 연마함은 물론, 시나리오 및 만화 편집에서, Web 또는 휴대전화 사이트, 전자출판에도 대응한 디지털 코믹 제작 기술까지, 만화 제작의 지식과 최신 기술을 폭넓게 습득합니다.

Character Design Course

You will study character design for games, anime, and manga. Also, you will learn a variety of design techniques such as illustration, DTP, and website design.

角色人物设计课程

学习电子游戏、动画及漫画等所有的人物角色设计，并同时学习插画、图形设计及网站设计等各式各样的技能。

캐릭터 디자인 코스

게임, 애니메이션, 만화 등 모든 캐릭터 디자인을 비롯해 일러스트레이션과 DTP, Web 디자인 등 다양한 디자인 워크를 마스터합니다.

Advantages 优势 포인트

Based on anime, manga and character design, students learn a wide range of information and skills using computers, such as CG, website creation and digital illustration.

Nihon Kogakuin College has a sister school, the Tokyo University of Technology with Japan's first faculty for media. In the digital anime industry, more and more knowledge is necessary to stay current and interactions with the university and the credit transfer system are strong advantages for students' futures.

The practical curriculum provides opportunities for students to train in workshops supported by many animation studios and publishing companies. Collaboration with professional creators and teachers of the Manga and Animation Department is highly inspiring for students to improve techniques and sensibilities. It is also a good opportunity to make connections and network with key persons in the industry.

以动画、漫画及人物角色设计为主轴，广泛进行包括像CG、网站设计以及数码插画等等运用电脑作业的知识与技术的学习。

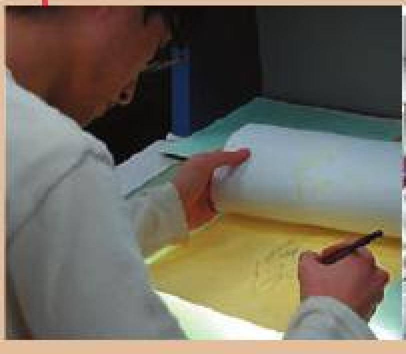
日本工学院专门学校与日本最早设立媒体科的东京工科大学为姐妹校。在需要实时保持更多更深层次的知识的数码动画业界，能与大学有相互交流及学分互换制度，对学生的未来发展有很大的益处。

实践性的课程得到了许多动画工作室以及出版社的协助，提供给学生进行工作室实习、锻炼的机会。专业的创作者以及动漫（动画、漫画）科的讲师阵容的绝妙组合，能够大力提高学生的动漫技能及灵敏度，也是一个与业界奠定合作关系、基础的好机会。

애니메이션, 만화, 캐릭터 디자인을 중심으로 CG, Web, 디지털 일러스트레이션 등 컴퓨터를 구사한 폭넓은 장르의 지식과 기술을 배웁니다.

일본공학원 전문학교에는 자매교로서 일본에서는 처음으로 미디어학부가 설치된 도쿄공과대학이 있습니다. 보다 깊은 지식을 필요로 하는 디지털 애니메이션 업계에서, 대학과의 교류가 가능하고 학점 교환 제도가 있는 점은 학생들의 장래를 위해 큰 도움이 됩니다.

보다 실천적인 커리큘럼으로서 많은 애니메이션 스튜디오와 출판사의 협력을 얻어 워크숍 실습을 실시합니다. 프로의 크리에이터와 만화 · 애니메이션과 강사진과의 협동작업은 테크닉과 감성을 한층 더 깊게 연마하고 업계와의 네트워크도 만들 수 있는 절호의 찬스입니다.



Creators College
创造性领域
크리에이터즈 칼리지

Broadcast/Film Department
广播、电影科 | 방송•영화과

Game Creator Department
电子游戏制作科 | 게임 크리에이터과

Voice Actor/Theater Department
声优(配音员)科 | 성우·배우과

Creative Laboratory
创造研究科 | 크리에이티브 레버러토리

CG Creator Department
CG创作科 | CG 크리에이터과

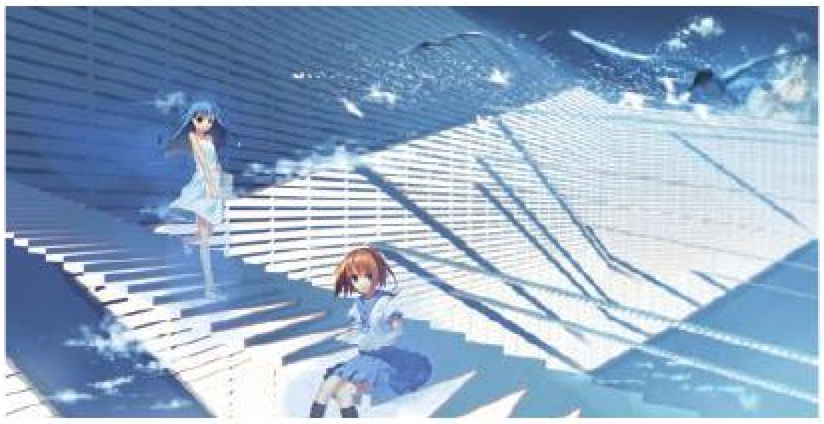
Manga/Anime (Comic/Animated Cartoon) Department
动漫(动画、漫画)科 | 만화•애니메이션과

The Creators College is an integrated technical college for training professional artists and creators in fields of broadcasting, TV, movie, voice acting, manga, anime, game, and CG.

培养广播、电视、电影、配音员、漫画、动画、电子游戏、CG领域的创造者的综合专门学校。

방송·텔레비전·영화·성우·만화·애니메이션·게임·CG 분야의 크리에이터를 육성하는 종합전문학교.

Students' Works - 学生作品 - 학생작품



Nihon Kogakuin College supports your dream of doing what you like for a living.

日本工学院是一所能让您实现“从事自己喜欢的工作”这个梦想的学校。

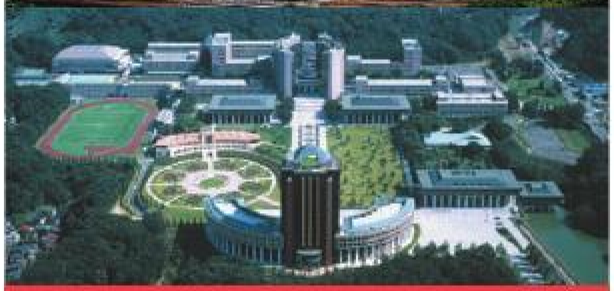
일본공학원은 '좋아하는 일을 직업으로 삼고 싶다'라는 여러분의 꿈을 실현시키는 학교.

Creators College	创造学院	크리에이터즈 칼리지
Design College	设计学院	디자인 칼리지
Music College	音乐学院	뮤직 칼리지
IT College	IT学院	IT 칼리지
Technology College	科技学院	테크놀로지 칼리지
Medical Care College	医疗学院	의료 칼리지
Sports College	体育运动学院	스포츠 칼리지

Our school comprises 40 departments in seven colleges, including Creators College, Design College, Music College, IT College, Technology College, Medical Care College, and Sports College. We are here to fulfill your intellectual curiosity.

学校拥有创造学院、设计学院、音乐学院、IT 学院、科技学院、医疗学院、体育运动学院这七大学院下包括40个学科，一定能够满足您的各种兴趣需求。

크리에이터즈 칼리지, 디자인 칼리지, 뮤직 칼리지, IT 칼리지, 테크놀로지 칼리지, 의료 칼리지, 스포츠 칼리지의 7개 칼리지 40개 학과에는 틀림없이 여러분의 흥미를 키워 나갈 수 있는 분야가 있을 것입니다.



Nihon Kogakuin College
Center for International Exchange
5-23-22 Nishikamata, Ota-ku, Tokyo 144-8655

日本工学院 国际交流中心
东京都大田区西蒲田 5-23-22, 144-8655

일본공학원 국제교류센터
도쿄도 오타구 니시카마타 5-23-22, 144-8655

Phone:
0120-106-121 toll-free within Japan
日本国内专用免费热线
일본국내 전용 무료전화
+81-3-3732-8411 from overseas
从海外拨打时
해외로부터는 이 전화를 이용
E-mail : cie@neec.ac.jp

NIHON-KOGAKUIN-COLLEGE

TEL +81-3-3732-8411 (from overseas) 0120-106-121 (toll-free within Japan) http://ncie.neec.ac.jp/ E-mail cie@neec.ac.jp